

Trobareu més terminologia a:

TERMCAT, Centre de Terminologia. Cercaterm
www.termcat.cat

Tobareu més recursos lingüístics (diccionaris en línia, vocabularis especialitzats, models de documents per a l'empresa...) a:

www.cpnl.cat

Si voleu més informació, adreceu-vos a:

OFICINA DE CATALÀ DE BLANES

servei gratuït d'assessorament lingüístic
C. de Jaume Arcelos, 7 (Casa de Cultura)
Tel. 972 35 85 55
A/e: catala@blanes.net
blanes@cpnl.cat

BIBLIOGRAFIA:

ESTÉVEZ, M.À.; RUBIRALTA, J. *Vocabulari de perruqueria i bellesa*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura, 1988

TERMCAT, Centre de Terminologia



Oficina de Català de Blanes

CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

VOCABULARI

de la perruqueria i el centre d'estètica



CATALÀ

aclarir v. tr.
 acne f.
 afaitar/rasurar v. tr.
 afinar el degradat v. tr.
 agulla de ganxo/invisible m.
 agulla de monyo f.
 albinisme m.
 alicates d'ungles/a. de callista f. pl.
 alopecìa f.
 al·lèrgia f.
 aplicar tint amb el pinzell v. tr.
 aromateràpia f.
 arrissar/crespar/encrepar v. tr.
 arrossegar v. tr.
 arruga f.
 assecada amb infrarojos f.
 assecada amb raspall f.
 assecada/eixugada f.
 bany àcid/b. de crema m.
 bany antigroc m.
 bany d'oli m.
 barb m.
 base de maquillatge f.
 bastó de taronger/abaixapells m.
 bastonet m.
 batre v. tr.
 bigudí m.
 bisellar v. tr.
 ble escabellat/esvalotat/esbullat m.
 bleva f.
 brillantina f.
 cabells cendrosos m. pl.
 cabells de baioneta m. pl.
 cabells dividits/forcats/sensibilitzats m. pl.
 cabells greixosos/secs/trencadissos m. pl.
 calbesa/calvície f.
 callista /pedicur, -a m. i f.
 carret m.
 casc m.
 caspa f.
 cera de depilar f.
 clapa f.
 clatell arrodonit/còncav m.
 clatell de punta/quadrat m.
 clenxa f.
 clivella f.
 coloret m.
 col·lagen m.
 concentrador/broquet m.
 cotó fluix m.
 crema de dia/crema hidratant f.
 crema netejadora f.
 crema desarrissadora f.
 crepar/cardar v. tr.
 cua de cavall/cua f.
 cutis ressec m.
 degradar/escalar v. tr.
 depilació amb cera/elèctrica f.
 desarrissar v. tr.
 descolorir v. tr.
 desembullar/esclarir v. tr.
 desfilatge m.
 desmaquillador m.
 despuntar v. tr.
 difusor m.
 dissolvent d'esmalt m.
 donar cos v. tr.
 durícia/callositat f./call m.
 èczema m.
 erupció f.

CASTELLÀ

aclarar
 acné
 afeitar
 afinar el degradado
 invisible
 horquilla
 albinismo
 alicates de uñas/a. de callista
 alopecia
 alergia
 aplicar a pincel
 aromaterapia
 rizar
 arrastrar
 arruga
 secado con infrarrojos
 secado a cepillo
 secado
 baño ácido/b. a la crema
 baño antirrojo
 baño de aceite
 barro
 base de maquillaje
 palito de naranjo/ bajapielos
 bastoncillo
 batir
 bigudí
 biselar
 mecha alborotada
 greña
 brillantina
 pelo canoso
 pelo en bayoneta
 pelo abierto/sensibilizado
 pelo graso/seco/quebradizo
 calvicie
 callista
 carrito
 casco
 caspa
 cera de depilar
 clapa
 nuca redondeada
 nuca cóncava/cuadrada
 raya
 grieta
 colorete
 colágeno
 boquilla
 algodón
 crema de día/crema hidratante
 crema limpiadora
 crema desrizante
 cardar
 cola
 cutis reseco
 degradado
 depilación a la cera/eléctrica
 desrizar
 decolorar
 desenredar
 desfilado
 desmaquillador
 despuntar
 difusor
 quitaesmaltes
 dar cuerpo
 callositat
 eczema
 erupción

CATALÀ

esbandida f.
 escalonar v. tr.
 espuma d'afaitar f.
 esmalt d'ungles m.
 espàtula f.
 esponja f.
 esprai/aerosol m.
 esteticista m. i f.
 estilista m. i f.
 estructurant m.
 fer el contorn/fer el perímetre v. tr.
 fer la clenxa al mig/lateral v. tr.
 fer les arrels v. tr.
 fer les mans v. tr.
 fer reflexos v. tr.
 ferros de marcar m. pl.
 filera de bigudins f.
 fixador m./gomina f.
 fonedor de cera m.
 fong m.
 fulla d'afaitar f.
 furóncol m.
 gafa f.
 galindó m.
 gorra per als blens f.
 henna/alquena f.
 hidroteràpia f.
 humitejar v. tr.
 igualar v. tr.
 laca f.
 lifting/estiratge m.
 línia de tallada f.
 líquid de permanent m.
 loció tonificant f.
 llapis de celles m.
 llapis de maquillatge m.
 llémena f.
 llima d'ungles/llima polidora f.
 llima de durícies f.
 llit bronzejador/ll. solàrium m.
 manicur, -a m. i f.
 manicura f.
 maquillatge m.
 màquina d'afaitar elèctrica f.
 maquineta d'afaitar f.
 maquineta de tallar cabells f./
 tallacabells m.
 marcar v. tr.
 màscara/mascareta f.
 massatge de lliscament m./frega/fricció f.
 massatge de pressió m./maurada f.
 micosi f.
 modelatge m.
 monyo m./castanya/tannara f.
 mordent m.
 navalla f.
 neteja de cutis f.
 oficial, -a de primera/o. de segona m. i f.
 passador m.
 pediculosi f.
 pedicura f.
 pedra tosca f.
 pelada/excoriació f.
 pentinador m.
 pentinat arrissat/llis/suau m.
 permanent/ondulació permanent f.
 perruca f.
 perruquer, -a m. i f.
 perruquí m./mitja perruca f.
 pestanya postissa f.

CASTELLÀ

aclarado
 escalar
 espuma de afeitar
 esmalte de uñas
 espátula f.
 esponja
 aerosol
 esteticista
 estilista
 estructurante
 trazar el contorno
 trazar una raya en medio/lateral
 teñir las raíces
 hacer las manos
 hacer reflejos
 tenazas
 hilera de bigudies
 fijador
 fundidor de cera
 hongo
 hoja de afeitar
 furúnculo
 grapa
 juanete
 gorro para mechas
 henna
 hidroterapia
 humedecer
 igualar
 laca
 lifting
 línea de corte
 líquido de permanete
 loción tonificante
 lápiz de cejas
 lápiz de maquillaje
 liendre
 lima para uñas/pulidor
 lima contra callosidad
 cama solarium
 manicuro, -a
 manicura
 maquillaje
 máquina de afeitar eléctrica
 maquinilla de afeitar
 maquinilla de cortar el pelo
 marcar
 mascarilla
 masaje de deslizamiento
 masaje del cuero cabelludo
 modelado
 moño
 mordiente
 navaja
 limpieza de cutis
 oficial de primera/o. de segunda
 pasador
 pediculosis
 pedicura
 piedra pómez
 peladura
 peinador
 peinado rizado/lliso/suave
 permanente
 peluca
 peluquero, -a
 peluquín
 pestaña postiza

CATALÀ

piling/decapatge m.
 pinta afro/pinta de pua f.
 pinta de pues corbades f.
 pinta de pues clares/maça f./aclaridor m.
 pintallavis m.
 pinzell aplicador de pòlvores m.
 pinzell de tint m.
 pinzell difuminador m.
 plis m.
 pòlvores f. pl.
 poll del cap m.
 postís m.
 postisser, -a m. i f.
 pota de gall f.
 quiromassatge m.
 quist sebaci m.
 raigs infrarojos/r. ultraviolats m. pl.
 raspall aspensor m.
 raspall assecador m.
 raspall de cerres m.
 raspall espolsacabells m.
 raspall gratador m.
 rentacaps/rentacaps mòbil m.
 rentada de cap f.
 reposacaps m.
 reposapeus/escambell m.
 ret f.
 retallada de repàs f.
 reveixi/repeló/padastre m.
 rimmel m.
 rosàcia/acne rosàcia f.
 rul·ló/ruło m.
 serrell arrodonit m.
 solàrium/solari m.
 suavitzant m.
 talc m.
 tallada a punta de tisora f.
 tallada arranada/asimètrica f.
 tallada ble per ble/curta f.
 tallada de biaix/de ploma/de través f.
 tallada larga/mig de biaix f.
 tallada recta d'una peça f.
 talladurícies m.
 temps d'exposició m.
 tenyir/acolorir/colorar v. tr.
 tenyit de celles/t. de pestanyes m.
 tint instantani/t. progressiu m.
 tissors d'ungles/t. de tallar pells f. pl.
 tissors/t. de buidar f. pl.
 toc de prova m.
 tocador m.
 toga f.
 tondosa/tonedora f.
 torcedor m.
 tractament capil·lar m.
 trenza f.
 ull de poll m.
 ulleres m. pl.
 unglà encarnada/unglera f.
 unglà estriada f.
 vaporitzador m.
 voltadits/panadís m.
 voluminar v. tr.
 xampú de brea m.
 xampú de camamilla m.
 xampú tractant m.
 xampunada/ensabonada f.

CASTELLÀ

peeling
 peine afro/peine con púa
 peine de púas curvadas
 peine ancho de púas
 barra de labios
 pincel aplicador de polvos
 pinza
 pincel difuminador
 plis
 polvos
 poll del cap
 postizo
 posticero
 pata de gallo
 quiromasaje
 quiste sebáceo
 rayos infrarrojos/r. ultravioletas
 cepillo aspensor
 cepillo redondo secador
 cepillo de cerda
 cepillo de quitar pelos
 cepillo raspador
 lavacabezas/l. móvil
 lavado de pelo
 teja apoyacuellos
 apoyapiés
 reddecilla
 recorte de repaso
 repelón
 rimmel
 acné rosácea
 rulo
 flequillo redondeado
 solarium
 suavizante
 talco
 corte a punta de tijera
 corte cerca de la raíz/
 asimétrico
 corte mecha a mecha/corto
 corte al biés/plumado/a través
 corte largo/ligeramente al biés
 corte recto de una pieza
 cortacallos
 tiempo de exposición
 teñir
 teñido de cejas/t. de pestañas
 tinte instantáneo/t. progresivo
 tijeras cortaúñas/t. cortapielos
 tijeras/t. para vaciar
 toque de prueba
 tocador
 toga
 maquinilla de cortar el pelo
 torcido
 tratamiento capilar
 trenza
 ojo de gallo
 ojeras
 uña encarnada, uñero
 uña acanalada
 vaporizador
 panadizo
 voluminar
 champú a la brea
 champú a la camomila
 champú tratante
 champunada